

日本海洋文学研究现状及展望

邱雅芬

内容提要 日本四面环海,《古事记》《万叶集》《源氏物语》等日本经典都记录了海洋的身姿。研究日本海洋文学,梳理其发展脉络,有助于我们更好地认识自己,深入了解波澜壮阔的东亚命运。拙论将首先梳理中日两国有关日本海洋文学的研究现状,其次对未来的研究方向进行展望,以期起到抛砖引玉的作用。

关键词 日本 海洋文学 研究展望

岛国日本四面环海,日本人自古以来便不断地越过大海往来于中国、朝鲜半岛寻找新文明的曙光,遣隋使、遣唐使、日宋贸易船、遣明船、倭寇等无不与大海相关涉。中国鉴真和尚之东渡、日本空海和尚之西来等事例在中日数千年交流史上不胜枚举,跨越大海的文化输送促使日本文化发生了一次次飞跃式的进步。在此背景下,《古事记》《万叶集》《源氏物语》等日本经典都记录了海洋的身姿。日本人的海洋意象曾经受到中国文化的深刻影响,明治维新后又受到西方思想的浸淫,不仅出现了无产阶级文学代表作之小林多喜二的《蟹工船》等经典海洋文学,还有颇多充满殖民主义、帝国主义色彩的作品。研究日本海洋文学,梳理其发展脉络,有助于我们更好地认识自己并深入了解波澜壮阔的东亚命运。拙论将梳理中日两国有关日本海洋文学的研究现状,并对未来的研究方向进行展望,以起到抛砖引玉的作用。学界尚无明确的“海洋文学”定义,但通常指以海洋为题材或背景,或内含海洋意识的文学作品,这与拙论所谓的海洋文学概念是一致的。

一、日本的研究现状

日语中有“海国日本”之说,该词语的使用与日本海军的崛起相呼应,又在甲午战争后流行开来,不可否认其背后有着殖民扩张色彩。关于日本海洋文学的文章,最早可见作家幸田露伴在1900年7月《海》创刊号上发表的《海与日本文学》,文章从古代日本都城往往位于内陆的地理位置以及江户锁国史等方面考察了日本海洋文学

不甚发达的原因。^①此后，木村鹰太郎在《明星》1902年9月号上发表了《海的日本文学史》，该文将充满民族主义色彩的《日本风景论》纳入视野，认为“海国日本”应有“海的日本文路史”，并以《古事记》为切入点，论述了“海国”日本抑或“岛帝国”日本的起源，但其非理性的写作态度，致使文章虎头蛇尾，无疾而终。高桥铁太郎则在1903年出版了《海洋审美论》一书，该书除序章和终章外，正文由“海国日本”“国民的海事思想”“海与文明”“海与文学”“海之研究”“振兴海洋文学”“英国与海洋文学”“培养海洋远征之志”八章组成，作者在卷头语中写道：“若不掌握海权，则国家隆盛不可期，故海权之消长意味着国家之兴亡……当今国家的当务之急是培养国民之海事思想，雄飞于海，以期扩张海权，且培养海事思想必先奖励海洋学，但遗憾海洋学之于外行，颇为枯燥无味，难以进入学者君子之脑里，故需使其浅显易懂，并加入文学趣味，即用近来流行的所谓文学加化学的方法，在不经意间令其理解海洋学，培养海洋思想。”^②可见作者旨在通过“海洋文学”宣传“海洋学”，文学是被利用的工具，其背后的殖民扩张心态一目了然。

二十世纪三四十年代，日本学界开始聚焦西方海洋文学，小稻义男编译的《海洋剧杰作集》于1941年出版绝非偶然。1936年8月，日本提出了大陆政策的“北进”和向太平洋扩张的“南进”并举的国策计划。细述之，所谓“南进”就是占领或控制日本以南岛屿及东南亚地区，日本人将这片区域泛称为“南洋”。1941年6月苏德战争爆发后，日本开始加快南进步伐，日本人的海洋意识亦进一步高涨起来，可见《海洋剧杰作集》的编译出版具有深刻的“南进”背景。柳田泉于1942年出版的《海洋文学与南进思想》是一部关于“海洋文学”的学术著作，其所谓的“海洋文学”主要指“南洋文学”，但无疑为日本海洋文学发展提供了思考的契机。二战后，日本民俗学家柳田国男于1961年出版民俗学著作《海上之路》，以连接日本本土与冲绳之间的海路为切入点，探讨了日本民族移居日本岛的问题，但其“海洋”视角值得关注。

日本学者关于“海洋文学”的进一步思考要等到日本社会进入和平繁荣的二十世纪八十年代。佐藤泰正《文学中的海》第一次正面聚焦了“日本文学”与“海洋”的关系，可谓是日本海洋文学研究领域的嚆矢之作。该书共收录十篇论文，前两篇论题为西方海洋文学，其余论文分别关注了日本古典文学《平家物语》《万叶集》《新古今和歌集》中的海洋意象，亦关注了日本近现代诗歌、三岛由纪夫和吉行淳之介文学中的海洋意象。从开篇论文《古典英诗〈贝奥武夫〉中的海》、《亨利·亚当斯与

① 幸田露伴『露伴全集』第24卷、岩波書店、1979年、第360-365頁。

② 高橋鉄太郎『海洋審美論』、文明堂、1903年、第2-3頁。

海：自传空白期的海边之旅》可知，日本学者对海洋文学的再次聚焦依然受到“西方视角”的启发，编著者佐藤泰正在论著“后记”中写道：“论述一位作家或诗人与‘海’的问题，亦即论述其整个文学之意吧。作为生命的母胎，作为人类内在情感的反映，或作为与历史、文明变革密切相关之物，‘海’传递着诸多的信息。从表现者的立场而言，‘海’存在于文学世界的各个角落，并作为‘生’的寓意、象征，展示着其本质性的东西。”^①佐藤泰正强调了“文学与海”这一课题的研究意义，由此可见日本海洋文学研究所迈出的重要步伐。作为日本海洋文学研究的嚆矢之作，该论著对所涉及文本中的海洋意象条分缕析，为今后的研究提供了较好的研究基础。

二十世纪八十年代，日本还出版了两本“英诗与海”方面的著作，其中1983年出版的约翰·伯克（John Bourke）《英诗与海的象征》为高桥喜久夫原著者，三年后出版的《古代英诗与海》则是大关康博的著作。此外，高桥喜久夫在翻译了相关书籍后，亦于1991年推出了他本人的研究著作《海的英诗研究》。这些有关“英诗与海”的译著、专著再次表明日本海洋文学研究是在借鉴西方研究经验中进步的，西方视角为日本学者进一步思考日本海洋文学提供了较好的经验，可以说“南进”和“西方”构成了日本海洋文学研究最重要的关键词。

二十世纪九十年代出版的尾崎秀树的《海的文学志》、樋口觉的《日本海洋文学论序说：川舟考》则标志着日本海洋文学研究的发展，其中的研究视角代表了当今日本在该领域的研究水平。但从结论而言，这两本著作显示出日本海洋文学尚有相当多的研究空间值得挖掘，即日本学界普遍认为日本海洋文学研究是一个亟待拓展的领域。《海的文学志》是尾崎秀树将其在每日新闻社刊发的《人物·海的日本史》上连载的“历史文学与海”系列文章进行修改后出版的单行本。该书从严格意义上讲，属于文化随笔，但作者以宏大的视野，广泛梳理了八世纪至二十世纪九十年代日本文学海洋文化中的海洋意象，为后来的研究者提供了丰富的研究素材，其“代后记”《海洋历史小说的可能性》中的观点值得关注：

日本被称为海洋国家，但海洋文学意外地薄弱。历史文学中亦鲜有涉及海战者，更何况海洋历史小说就更加寥寥可数了，这是为什么呢？虽有以国家权力、垄断资本为背景的虚张声势的海洋雄飞，但缺乏独立特行之举，便无法酝酿出海洋文学传奇。大航海时代的存在给予了我们诸多的梦想，并成为历史小说的上好

^① 佐藤泰正『文学における海』、笠間書院、1983年、第189頁。

素材，但还有必要继续创作出更多作品。^①

由上述引文可以看出，至二十世纪九十年代，日本学界尚未对日本海洋文学进行系统梳理，日本学界认为日本虽然四面环海，但其海洋文学创作相对薄弱。不仅如此，由于日本在第二次世界大战期间的侵略行径，其“海洋”意象中包含着浓郁的“侵略”色彩，致使许多学者在该课题面前裹足不前。樋口觉《日本海洋文学论序说：川舟考》则是《文学中的海》之后的又一部严谨的学术著作，作者主要以“日本最古老的海洋文学”^②《土佐日记》为中心，从海神、海贼、武士等视角出发，深入细致地研究了作为海洋文学的《土佐日记》，其研究视角为今后的日本海洋文学研究提供了值得参照的范式。

此外，久富木原玲于2017年发表的《日本古典文学中的海·海边·海外：以古事记神话·源氏物语·大航海时代前后的作品为中心》，从民俗学角度考察了日本人“从大洋彼岸来访的神灵或人带来幸运”的观念自神话时代以来一直留存于日本古典文学中，当今日本人对“宝物船”“七福神”的信仰亦源于这种观念^③，其研究视角虽然上溯至《古事记》的神话故事，但其研究路径与研究指向并无特别新意。

二、中国的研究现状

中国的日本海洋文学研究并非一穷二白，有关学者已开始关注该研究领域。国内较早的相关文章是龙夫的《回归大海的倾诉：日本学者论海洋文学发展》，作者言简意赅地介绍了日本海洋文学意识的发生与发展，指出：“在日本，海洋文学开始被作为文学的一个领域是进入二十世纪以后。明治时代以后，通过海战、贸易和殖民，日本社会将目光转向海外，海洋在人们的意识中开始具有重要意义，这也影响到文学。……第一次世界大战后，人们对马来群岛的关心与日俱增，日本的海军力量也日趋强大。在这种情况下，作为文化方面的反映，‘海洋文学’的必要性也就凸显出来。而后，在第二次世界大战前的海外扩张论的背景下，反映国家主义的风气、振兴‘日本海洋文学’的必要性被大大鼓吹。”作者还列举了带有时代特色的日本海洋文学代表作，如米室太刀雄《海的浪漫史》（1914年）、小林多喜二《蟹工船》（1929年）等，亦指出进入二十世纪后半期，“地球

① 尾崎秀樹『海の文学志』、白水社、1992年、第255-256頁。

② 樋口覺『日本海洋文学論序説：川舟考』、五柳書院、1998年、第131頁。

③ 久富木原玲「日本古典文学における『海』・『海辺』・『海外』：古事記神話・源氏物語・大航海時代前後の作品をめぐって」、載『愛知県立大学大学院国際文化研究科論集』2017（8）、第12頁。

环境”和“海洋污染”已成为海洋文学主题，这方面的代表作则有田岛伸二《大龟高德的海》、久间十仪《世纪末鲸鲛记》、高桥治《波太郎流浪记》丛书等。^①

2009年5月海洋出版社出版的段汉武、范谊主编的《海洋文学研究文集》是“国内海洋文学研究领域的第一本论文集，”^②。该论文集收录了有关中、美、英、日、德、法国海洋文学的研究论文，其中收录了中国学者刘静、黄莺、张正军、郭勇的日本海洋文学研究论文共四篇，均是浙江省哲社规划项目“日本海洋文学及其与浙江海洋文学关系研究”的阶段成果。

其中，刘静《论日本〈古事记〉中的海洋》考察了《古事记》中的海洋文化与中国江浙地区海洋文化之间隐约可见的连带关系。黄莺《日本海洋文学的形成和发展》以日本各时期的海洋文学代表作为切入点，简要梳理了日本海洋文学发展的轨迹，即主要从上古时期的《古事记》和《日本书纪》、飞鸟·奈良时期的民间传说《浦岛子传》、平安时期的《土佐日记》、中世纪的历史战争小说《平家物语》、江户时期的《蛇性之淫》、近现代米宫太刀雄的《海的浪漫史》以及小林多喜二的《蟹工船》、当代以地球环境和海洋污染为主题的田岛伸二的《大龟高德的海》、久间十仪的《世纪末鲸鲛记》、高桥治《波太郎流浪记》等作品，归纳了日本文学中的“海洋意象”历经神性、仙境、死亡之地、苦海象征、欲望之海等的变化轨迹。张正军《日本民间故事中的龙宫研究》亦通过《浦岛子传》等文献资料，使用中日比较的方法，考察了日本民间故事中的“龙宫”问题。郭勇《〈古事记〉中的海洋表象及其与中国文化的影响关系》聚焦了《古事记》中的“创世神话”，指出：“创世神话构成了《古事记》这一文学文本的基点，而这些创世神话生成的舞台是海洋。所以，若从这一视角来解读的话，把《古事记》当做一个海洋文学的文本阅读是妥当的。”作者还进一步指出《古事记》“创世神话”中的诸多中国文化因素应与河姆渡文明存在一定关联，即远古“归化民”的迁移实现了中日间的文化传递。^③由于《古事记》这一文本的特殊性，即它与日本天皇制起源密切相关，其研究涉及诸多复杂的历史、文化因素，至今仍存在一定的研究禁忌，可见上述观点还是颇有特色的。郭勇的另一篇论文《日本海洋意识与中国江南地区的关系：以“浦岛子传说”的演变为中心》的研究视角与上文一脉相承，都是从中国江南文化对日本的影响出发，考察日本海洋意识的变化，指出“《万叶集》里的浦岛子传说反映了

① 参见龙夫《回归大海的倾诉：日本学者论海洋文学发展》，载《海洋世界》2004年第9期，第22-23页。

② 段汉武、范谊主编《海洋文学研究文集》，海洋出版社，2009年，第1页。

③ 郭勇《〈古事记〉中的海洋表象及其与中国文化的影响关系》，收入段汉武、范谊主编《海洋文学研究文集》，第169-175页。

古代日本人最原始的海洋崇拜思想，具有神道教的特征。但在《日本书纪》中，这则传说带上了浓厚的中国道教文化的色彩。之所以会发生这样的变化，乃是因为中国文化影响的结果。而担任了沟通古代中日文化桥梁的是生活在江南地区的先民”^①。

魏大海《日本“海洋文学”的一个样式：以井伏鱒二的〈中浜万次郎漂流记〉为中心》是一篇两万余字的长篇论文，作者通过井伏鱒二的纪实性小说《中浜万次郎漂流记》^②这一日本海洋文学的代表作，介绍了日本海洋文学的独特类型“漂流记”，亦探究了该文本与日本锁国、开国、战争之间的关系问题及其所隐含的日本文化论和日本人论倾向。庄焰《近代日本的海洋想象：甲午战争、日俄战争前后日本文学中海洋形象的变迁》^③以甲午战争、日俄战争为背景，通过日本“海洋民族”想象的建构轨迹，考察了日本文学中“海洋形象”的变迁与近代日本民族主义、帝国主义之间纠缠不清的关系，指出海洋民族想象与其他一些被重新挖掘或制造出来以体现大和民族独特性的传统，比如武士道精神和忠诚等一起，构成了现代意义上的大和民族精神。这两篇论文值得关注，这种将更具广阔视角的“漂流记”以及近代日本的对外扩张政策纳入视野的研究方式颇有启发意义。

三、研究展望

中日两国有关“日本海洋文学”的研究已迈出了坚实的步伐，积累了一定的研究基础，但从两国的研究现状看，该领域还存在较大的拓展空间。《古事记》可谓日本最早的海洋文学，但由于日本海洋文学意识是在中日甲午战争之后，伴随着日本的海外殖民扩张而流行起来的，所以当今日本学者在该领域的研究并未大刀阔斧地开展起来，对《古事记》作为早期日本海洋文学的定位亦未获得一致的认可，樋口觉《日本海洋文学论序说：川舟考》将平安时代的《土佐日记》作为日本最早的海洋文学，久富木原玲《日本古典文学中的海·海边·海外：以古事记神话·源氏物语·大航海时代前后的作品为中心》一文虽然上溯《古事记》的神话故事，但其研究路径与研究指向并无特别新意，由此可见由于近代日本的侵略扩张行径，“日本海洋文学研究”在

① 郭勇《日本海洋意识与中国江南地区的关系：以“浦岛子传说”的演变为中心》，载《宁波大学学报》（人文科学版）2009年第3期，第11页。

② 魏大海《日本“海洋文学”的一个样式：以井伏鱒二的〈中浜万次郎漂流记〉为中心》，收入谭晶华、李征、魏大海主编《日本文学研究：多元视点与理论深化》，青岛出版社，2012年，第341页。

③ 庄焰《近代日本的海洋想象：甲午战争、日俄战争前后日本文学中海洋形象的变迁》，收入谭晶华、李征、魏大海主编《日本文学研究：多元视点与理论深化》，青岛出版社，2012年，第249页。

日本还存在一定的研究障碍，客观理性地梳理日本海洋文学，直面二战时期“南进”背景下的日本海洋文学建构热等问题，还需要一定的学术勇气与学术智慧。

再看国内学界，由于中日两国源远流长的文化交流史，国内学者注意到《古事记》、《浦岛子传》等古典文本中的日本海洋意识与中国文化之间的关系，在这方面进行了较多的挖掘，推出了一些研究成果；亦有从更具广阔视角的“漂流记”以及近代日本的对外扩张政策进行考察的文章，显示了颇具特色的日本海洋文学研究视角。但不可否认，我国学界还未对日本海洋文学进行全方位的关照。例如，在大量译介日本文学的当今时代，以“地球环境”和“海洋污染”为主题的高桥治（1929—2015）、田岛伸二（1947—）、久间十义（1953—）等人的作品尚未见中译本。

笔者认为，日本学界有必要进一步开拓视野，广泛关注世界的日本文学研究现状，应在多元视角的碰撞、交汇中进一步拓展该领域的研究。其次，不应回避殖民扩张背景下的“南进”政策与日本海洋文学意识建构之间的关系等敏感话题。此外，尾崎秀树《海的文学志》提出了较多的研究素材，将其中的问题点进行广泛深入的研究亦是必要的。尾崎秀树在“代后记”《海洋历史小说的可能性》中还列举了日本海洋文学方面的代表人物，如长谷川伸（1884—1963）、大佛次郎（1897—1973）、今东光（1898—1977）、榊山润（1900—1980）、古川熏（1925—2018）、吉村昭（1927—2006）、白石一郎（1931—2004）等人，这些作家的相关文本亦值得关注。^①

如上研究视角同样适用于中国学界，尤其对日本殖民扩张背景下的“南进”政策与日本海洋文学意识建构之间的关系问题的研究，有助于我们深入认识当今日本在南海问题上积极“介入”的心理态势。此外，对中国日本文学界而言，以“地球环境”和“海洋污染”为主题的当今日本海洋文学作品的译介与研究亦有必要，该工作对中国当代海洋文学的创作与研究具有一定的参考价值。例如，田岛伸二的相关作品已受到广泛关注，被翻成二十余种文字出版，其中多部作品的英文版由牛津大学出版社出版。其代表作《大龟高德的海》是一部悲剧之作，作品描写在大都市水族馆中生活了三十年的大海龟高德终于重返朝思暮想的故乡“大海”，但今非昔比，美丽的大海已不见踪影，海水已被重度污染，大海龟最终丧命于人类海底核试验现场。简洁的文体、生动的拟人手法及其所蕴含的环保意识、对人类中心主义的批判视角使该作品成为当今日本海洋文学的重要代表作之一，其中包含了诸多值得我们思考、借鉴之处。

作者单位：中国社科院外文所
责任编辑：苏永怡

^① 尾崎秀树『海の文学志』、第256頁。作家名的先后顺序按出生年略作了调整。